

# Ordinanza sulle tasse e spese nella procedura amministrativa

del 10 settembre 1969 (Stato 1° maggio 2007)

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 46a della legge del 21 marzo 1997<sup>1</sup> sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione;  
visti gli articoli 26 capoverso 2, 63 capoverso 5, 64 capoverso 5 e 65 capoverso 5 della legge federale del 20 dicembre 1968<sup>2</sup> sulla procedura amministrativa («legge»)<sup>3</sup>,

*ordina:*

## I. Procedura di ricorso

### Art. 1<sup>4</sup> Spese processuali

Le spese processuali a carico della parte soccombente comprendono:

- a. la tassa di decisione giusta l'articolo 63 capoverso 4<sup>bis</sup> della legge;
- b. gli sborsi giusta l'articolo 4;
- c. le eventuali tasse di cancelleria giusta gli articoli 14 e seguenti.

### Art. 2<sup>5</sup> Tassa di decisione

<sup>1</sup> Nelle cause senza interesse pecuniario la tassa di decisione è di 100–5000 franchi.

RU 1969 777

<sup>1</sup> RS 172.010

<sup>2</sup> RS 172.021

<sup>3</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>4</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>5</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>2</sup> Nelle cause con interesse pecuniario la tassa di decisione è di:

Valore litigioso in franchi	Tassa in franchi
0– 10 000	100– 4 000
10 000– 20 000	500– 5 000
20 000– 50 000	1 000– 6 000
50 000– 100 000	1 500– 7 000
100 000– 200 000	2 000– 8 000
200 000– 500 000	3 000–12 000
500 000–1 000 000	5 000–20 000
1 000 000–5 000 000	7 000–40 000
oltre 5 000 000	15 000–50 000

#### Art. 3<sup>6</sup>

#### Art. 4            Sborsi

<sup>1</sup> Gli sborsi dell'autorità di ricorso comprendono gli onorari per la traduzione di memorie redatte in lingua straniera, gli onorari dei periti, le indennità ai testimoni e altre spese inerenti all'assunzione delle prove.

<sup>2</sup> Sono reputate redatte in lingua straniera le memorie che non lo sono in una lingua nazionale.

<sup>3</sup> Gli sborsi per i viaggi di servizio degli agenti dell'autorità di ricorso e, salvo disposizione contraria del diritto federale, per le perizie effettuate dagli organi consultivi ufficiali sono addossati all'autorità di ricorso.

#### Art. 4a<sup>7</sup>            Condono di spese processuali

Le spese processuali possano, conformemente all'articolo 63 capoverso 1 della legge, essere addossate totalmente o parzialmente alla parte che non beneficia dell'assistenza giudiziaria prevista nell'articolo 65 della legge menzionata, qualora:

- un ricorso sia regolato da una rinuncia o transazione senza aver causato un lavoro considerevole all'autorità di ricorso;
- per altri motivi inerenti al litigio o alla parte in causa, non risulti equo addossare le spese processuali alla parte.

<sup>6</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 21 feb. 2007, con effetto dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>7</sup> Introdotto dal n. I dell'O del 6 nov. 1985, in vigore dal 1° gen. 1986 (RU 1985 1697).

**Art. 4b<sup>8</sup>** Spese per le cause prive di oggetto

<sup>1</sup> Se una causa diviene priva d'oggetto le spese processuali sono addossate alla parte il cui comportamento rende priva d'oggetto la causa.

<sup>2</sup> Se una causa diviene priva di oggetto senza che ciò sia imputabile a una parte, le spese sono fissate tenuto conto dello stato delle cose prima del verificarsi del motivo che termina la lite.

**Art. 5** Anticipazione delle spese

<sup>1</sup> L'anticipazione delle spese processuali è esigibile soltanto nei casi previsti nell'articolo 63 capoverso 4 della legge o qualora questa disposizione non possa applicarsi in quelli previsti nell'articolo 33 capoverso 2.

<sup>2</sup> Sono reputati relativamente elevati a tenore dell'articolo 33 capoverso 2 della legge suddetta gli sborsi superiori a franchi 250.

<sup>3</sup> L'autorità di ricorso, nel dispositivo della decisione, computa l'anticipazione con le spese processuali corrispondenti e rimborsa l'avanzo eventuale.

**Art. 6** Spese processuali dell'autorità inferiore

<sup>1</sup> Nel dispositivo della decisione di ricorso le spese processuali delle autorità amministrative federali inferiori sono aggiunte a quelle dell'autorità di ricorso.

<sup>2</sup> L'autorità di ricorso riscuote in una con le sue spese processuali quelle delle autorità inferiori e accredita proporzionalmente quest'ultime delle spese processuali corrispondenti.

<sup>3</sup> Ove l'autorità di ricorso restringa o dispensi dal pagare le proprie spese processuali giusta l'articolo 63 capoverso 1 della legge, essa restringe o condona del pari anche le spese processuali delle autorità inferiori.

**Art. 7** Pluralità di parti

Salvo che l'autorità di ricorso disponga altrimenti nel dispositivo sulla decisione, le spese processuali addossate congiuntamente a più parti sono garantite solidalmente da quest'ultime per aliquote uguali.

**Art. 8** Spese ripetibili

<sup>1</sup> La parte che muove una pretesa di spese ripetibili sottopone all'autorità di ricorso una nota particolareggiata delle spese prima della decisione del ricorso; se la nota non è presentata in tempo utile, l'autorità di ricorso fissa d'ufficio e secondo il suo libero apprezzamento quali siano le spese ripetibili.

<sup>8</sup> Introdotta dal n. 2 dell'all. n. 3 dell'O del 3 feb. 1993 concernente l'organizzazione e la procedura delle commissioni federali di ricorso e di arbitrato (RS 173.31). Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>2</sup> Gli articoli 8–13 del regolamento dell'11 dicembre 2006<sup>9</sup> sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale sono applicabili per analogia alle spese ripetibili.<sup>10</sup>

<sup>3</sup> e <sup>4</sup> ...<sup>11</sup>

<sup>5</sup> Le spese inutili, quelle delle autorità federali e, di regola, quelle delle altre autorità ricorrenti non danno diritto all'indennità.

<sup>6</sup> Se la parte vince solo parzialmente, le spese ripetibili sono ridotte in proporzione.

<sup>7</sup> L'autorità può stabilire un'indennità anche se la causa diviene priva di oggetto.<sup>12</sup>

### **Art. 9**<sup>13</sup> Assistenza giudiziaria

Gli articoli 8–13 del regolamento dell'11 dicembre 2006<sup>14</sup> sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale sono applicabili per analogia alle spese d'avvocato di una parte che beneficia dell'assistenza giudiziaria.

### **Art. 10**<sup>15</sup> Ricorsi speciali

Ai ricorsi interposti contro una decisione sono applicabili le disposizioni degli articoli 1 a 9, a quelli per denegata o ritardata giustizia gli articoli 1 a 5; gli stessi articoli sono applicabili alle denunce temerarie, di straordinaria ampiezza o di particolare difficoltà.

## **II. Altre procedure**

### **Art. 11** Procedura di revisione

<sup>1</sup> Le disposizioni degli articoli 1 a 5 e 7 a 9 sono applicabili per analogia alla revisione di una decisione di ricorso.

<sup>2</sup> La parte che ha pagato le spese processuali addossate nella decisione del ricorso ha diritto alla loro restituzione ove l'autorità di ricorso riveda la decisione a suo vantaggio.

<sup>3</sup> Se la parte vince solo parzialmente, l'importo rimborsabile è ridotto in proporzione ed è iscritto nel dispositivo della decisione del ricorso.

<sup>9</sup> RS 173.320.2

<sup>10</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>11</sup> Abrogati dal n. I dell'O del 21 feb. 2007, con effetto dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>12</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>13</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU 2007 1075).

<sup>14</sup> RS 173.320.2

<sup>15</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O dell'11 dic. 1978 (RU 1978 2053).

**Art. 12** Procedure d'opposizione e d'arbitrato

Le disposizioni degli articoli 1 a 5 e 7 a 9 si applicano per analogia alle decisioni sulle opposizioni e a quelle delle commissioni arbitrali, compresi i tribunali arbitrali, prese in virtù di contratti di diritto pubblico, in quanto il diritto federale preveda le corrispondenti spese processuali, quelle ripetibili o il patrocinio gratuito.

**Art. 12a**<sup>16</sup>**Art. 13** Spese processuali per altre decisioni

<sup>1</sup> Le spese processuali per altre decisioni sono stabilite dal diritto federale applicabile per materia.<sup>17</sup>

<sup>2</sup> Salvo disposizione contraria del diritto federale applicabile per materia, l'autorità che ha pronunciato la decisione può esigere dalle parti:

- a.<sup>18</sup> una tassa di giustizia:
  1. da 100 a 3000 franchi; o
  2. da 200 a 7000 franchi se la causa concerne interessi finanziari importanti, è di una portata straordinaria o presenta difficoltà particolari, se sono implicate più parti o se una parte ha agito in modo temerario;
- b.<sup>19</sup> se del caso tasse di cancelleria giusta gli articoli 14 e seguenti;
- c. l'anticipazione e il rimborso degli sborsi conseguenti all'assunzione delle prove; gli articoli 4, 5 capoversi 2 e 3 e l'articolo 7 sono applicabili per analogia.

<sup>3</sup> L'esenzione dalle tasse e il loro condono sono stabiliti conformemente agli articoli 19 e 20.

**III. Tasse diverse di cancelleria****Art. 14**<sup>20</sup> Riproduzione di atti scritti

<sup>1</sup> La tassa per la riproduzione di atti scritti è di:

- a. 20 centesimi a pagina fotocopiata formato A4 o A3;
- b. 2 franchi a pagina formato A4 o A3 fotocopiata da fogli rilegati o da formati speciali.

<sup>16</sup> Introdotto dal n. I dell'O dell'11 set. 2002 (RU **2002** 3845). Abrogato dal n. I dell'O del 21 feb. 2007, con effetto dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>17</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O dell'11 dic. 1978 (RU **1978** 2053).

<sup>18</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>19</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>20</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>2</sup> Se alla parte è addossata una tassa di decisione giusta l'articolo 1 o una tassa di giustizia giusta l'articolo 13 capoverso 2, le tasse di riproduzione per fotocopia di cui al capoverso 1 lettera a sono incluse nella rispettiva tassa.

**Art. 15<sup>21</sup>**      Esame degli atti di una causa liquidata

La tassa per l'esame degli atti di una causa definita oggetto di una decisione passata in giudicato è di franchi 30; ove occorra, essa è aumentata della tassa di cui all'articolo 16.

**Art. 16<sup>22</sup>**      Ricerche

La tassa per le ricerche negli atti di una causa liquidata è di franchi 50 per mezz'ora; ogni frazione di mezz'ora conta come una mezz'ora.

**Art. 17<sup>23</sup>**

**Art. 18<sup>24</sup>**      Legalizzazioni e attestazioni

La tassa per una legalizzazione o un'attestazione è di franchi 40. Se l'attestazione è emanata in forma di decisione è applicabile l'articolo 13.

### **IIIa. Applicabilità dell'ordinanza generale sugli emolumenti<sup>25</sup>**

**Art. 19<sup>26</sup>**

Si applicano le disposizioni dell'ordinanza generale dell'8 settembre 2004<sup>27</sup> sugli emolumenti, fatte salve le disposizioni speciali della presente ordinanza.

**Art. 20 e 21<sup>28</sup>**

<sup>21</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>22</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>23</sup> Abrogato dal n. I dell'O del 21 feb. 2007, con effetto dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>24</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>25</sup> Introdotta dal n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>26</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 21 feb. 2007, in vigore dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

<sup>27</sup> RS **172.041.1**

<sup>28</sup> Abrogati dal n. I dell'O del 21 feb. 2007, con effetto dal 1° mag. 2007 (RU **2007** 1075).

#### IV. Disposizioni finali

##### Art. 22

La presente ordinanza entra in vigore il 1° ottobre 1969, nei limiti dell'articolo 81 della legge.

##### Art. 23

<sup>1</sup> All'entrata in vigore della presente ordinanza sono abrogati il decreto del Consiglio federale del 15 luglio 1966<sup>29</sup> concernente le spese di procedura in materia di ricorso e la riscossione di tasse di cancelleria nell'Amministrazione federale, nonché tutte le eventuali disposizioni contrarie; restano riservate quelle di cui agli articoli 13 capoverso 1, e 21.

<sup>2</sup> La disposizione dell'articolo 158 del decreto dell'Assemblea federale del 30 marzo 1949<sup>30</sup> concernente l'amministrazione dell'esercito svizzero rimane provvisoriamente in vigore.

<sup>3</sup> L'articolo 14 capoverso 1 dell'ordinanza del 10 luglio 1968<sup>31</sup> su le tasse e le indennità da riscuotere nella procedura di espropriazione è modificato come segue:

...<sup>32</sup>

<sup>29</sup> [RU 1966 931]

<sup>30</sup> RS 510.30. Ora: O dell'Ass. fed. sull'amministrazione dell'esercito. Inoltre l'art. citato è abrogato.

<sup>31</sup> RS 711.3. Ora: O sulle tasse e indennità nella procedura d'espropriazione.

<sup>32</sup> La modifica qui appresso è inserita nell'O menzionata.

